



PRESENTACIÓN

Breve descripción: Esta asignatura pretende contribuir al conocimiento de la configuración lingüística del español en las diversas áreas geográficas en las que se habla. Se partirá de los orígenes de esta lengua en tierras americanas, analizando el fenómeno desde la situación geolectal que la Península presentaba en la época del Descubrimiento, y se caracterizarán las variedades lingüísticas actuales atendiendo a aspectos especialmente relevantes como la zonificación, la estandarización o los procesos de criollización.

- **Titulación:** Filología Hispánica
- **Módulo/Materia:** Módulo de formación lingüística
- **ECTS:** 4,5
- **Curso, semestre:** 5º curso doble grado en Filología Hispánica y Periodismo
- **Carácter:** obligatoria
- **Profesorado:** Cristina Tabernero
- **Idioma:** español
- **Aula, Horario:** miércoles 12:00-13:45 y viernes 12:00-13:45

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Competencias)

CB2: Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio

CB5: Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

CG1: Analizar, mensajes, ideas y teorías, y relacionarlos con conocimientos previos.

CG5: Analizar y sintetizar documentación compleja.

CE21: Conocer la configuración diatópica del español con especial atención a la contraposición entre las variedades peninsulares y las americanas.

PROGRAMA

1. El español en la época del Descubrimiento.
2. El español en América.
3. El proceso de criollización lingüística:
4. Rasgos de pronunciación en el español americano.



Universidad
de Navarra

5. Rasgos morfosintácticos en el español americano.

6. El léxico.

ACTIVIDADES FORMATIVAS

1. Casos prácticos y actividades **presenciales**: 58 horas (clases+exámenes).
2. Estudio **personal**: 70 horas.
3. Tutorías: **1 hora**.

EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA

Casos prácticos y actividades **presenciales**: 20%

Exámenes: 80%

- **Examen parcial I**: 40%. Este examen es liberatorio.
- **Examen parcial II**: 40%. Este examen es liberatorio.

En caso de no haber superado las pruebas parciales o si, habiendo aprobado las dos, se desea mejorar la calificación obtenida, será necesario examinar, en la fecha asignada a la prueba final (8 de mayo, 9:00, aula 33 Edificio Central), los contenidos correspondientes a la parte o partes no liberadas (40% -EXAMEN PARCIAL I- +40% -EXAMEN PARCIAL II-). La calificación obtenida sustituirá al resultado del examen parcial que se haya vuelto a realizar.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

En la **convocatoria extraordinaria** se podrán recuperar los porcentajes relativos a las actividades y a la preparación de clases y se realizará un examen, que representará el 60% de la calificación final.

Los **estudiantes con necesidades educativas especiales** deberán ponerse en contacto con la Coordinación de Estudios de la Facultad de Filosofía y Letras con el fin de obtener la **autorización** correspondiente para la oportuna adaptación de las condiciones de evaluación. El estudiante deberá enviar dicha autorización al profesor al **comienzo del cuatrimestre, en ningún caso en fecha posterior al 20 de enero**.

ATENCIÓN: se recuerda que cualquier intento de **fraude, copia, plagio u otro comportamiento irregular** supone una **infracción grave**, tal y como está contemplado en el título IV "Normas de disciplina académica de los estudiantes" dentro del sistema de normas sobre la convivencia en la Universidad de Navarra.

HORARIOS DE ATENCIÓN

Dra. Cristina Taberner Sala (ctaberner@unav.es)

- Despacho.1230, edificio Ismael Sánchez Bella, planta primera



Universidad
de Navarra

- Horario de tutoría: previa cita por correo electrónico

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Aleza, M. y J.M. Enguita (coords.) (2010) [*La lengua española en América. Normas y usos actuales*](#). Valencia: Universidad. [Localízalo en la Biblioteca](#)

García Mouton, P. (2007) *Lenguas y dialectos de España*. Madrid: Arco/Libros, 5ª ed. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Saralegui, C. (2004) *El español americano: teoría y textos*. Pamplona: Eunsa, 2ª ed. rev. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Vaquero de Ramírez, M. (2003) *El español de América I. Pronunciación*. Madrid: Arco/Libros, 3ª ed. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Vaquero de Ramírez, M. (2011) *El español de América II. Morfosintaxis y léxico*. Madrid: Arco/Libros, 4ª ed. [Localízalo en la Biblioteca](#)

DICCIONARIOS

Asociación de Academias de la Lengua española (2010) *Diccionario de americanismos*. Madrid: Santillana. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Morínigo, Marcos Augusto (1985) *Diccionario de americanismos*. Barcelona: Muchnik, 1985. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Santamaría, F.J. (1942) *Diccionario general de americanismos*. México D.F: Pedro Robredo, 3 vols. [Localízalo en la Biblioteca](#)

ENLACES DE INTERÉS

http://cvc.cervantes.es/lengua/voces_hispanicas/

<http://lab.chass.utoronto.ca/rescentre/spanish/>